

Англицизмы в современном русском языке



ВЫПОЛНИЛ:

Преподаватель

Семёнова И.В.



*Восприятие
чужих слов, а
особливо без
надобности, есть
не обогащение, а
порча языка.*

А Сумароков.

Цель работы: изучение причин возникновения и употребления англицизмов в современном русском языке; с помощью анализа англицизмов в русском языке показать оправданность и неоправданность некоторых заимствований из английского языка в русскую речь.

ЗАДАЧИ:

1. определить причины заимствований;
2. классифицировать наиболее употребляемые англицизмы по сферам общения.
3. выделить оправданные и неоправданные заимствования из английского языка в русской речи

Материал исследования

1) речь, разговоры, диалоги студентов и преподавателей ГПОУ «Шилкинский МПЛ»;

2) средства виртуального общения сверстников и взрослых: СМС, диалоги в сети интернета «В контакте» и «Одноклассники»;

3) средства массовой информации: журналы «Mary Key», телевидение.

✓ *Толковый словарь современного русского языка*

✓ *Словарь современных заимствований*



ЧТО ТАКОЕ АНГЛИЦИЗМЫ ?



Слова или обороты речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения.

Причины заимствований

1. Распад Советского союза
2. Развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий
3. Дань моде
4. Экспрессивность новизны
5. Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты
6. Пополнение языка более выразительными средствами
7. Необходимость конкретизации значения слова.



Источники
появления
англицизмов

Реклам
а

Интернет

Кинематографи
я

Пейджер
Стимер
Ростер
Триммер
Иммобилайзер
Спойлер
Шок-сенсор

Бит
Байт
Диск
Курсор
Флешка
e-mail,
CDROM

Блокбастер
Киборг
Терминатор
Вестерн
Хоррор
Прайм-тайм

**Источники
появления
англицизмов**

Музыка

**Хит
Сингл
Ремейк
Трек
Постер
Саунд-трэк**

Спорт

**Боулинг
Дайвинг
Скейтборд
Байкер
Фитнес**

Косметика

**Лифтинг
Скраб
Пилинг**

АНГЛИЦИЗМЫ В СТРУКТУРАХ ВЛАСТИ:

- Верховный Совет – парламент
- Совет министров – кабинет министров
- Председатель - премьер-министр
- Заместитель - вице-премьер
- Совет - администрация



Финансы и экономика:

- *Бартер*
- *Брокер*
- *Ваучер*
- *Дилер*
- *Дистрибьютер*
- *Маркетинг*
- *Инвестиция*
- *Фьючерсные кредиты*

КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ

- Компьютер- **computer** — «вычислитель»
- Файл- **file** — «папка, скоросшиватель»
- Интерфейс-**interface** — «поверхность раздела»
- Принтер - **printer** — «печатник»
- Ноутбук-**notebook** — «блокнот»
- Веб сайт- (**website**) - «место в сети»

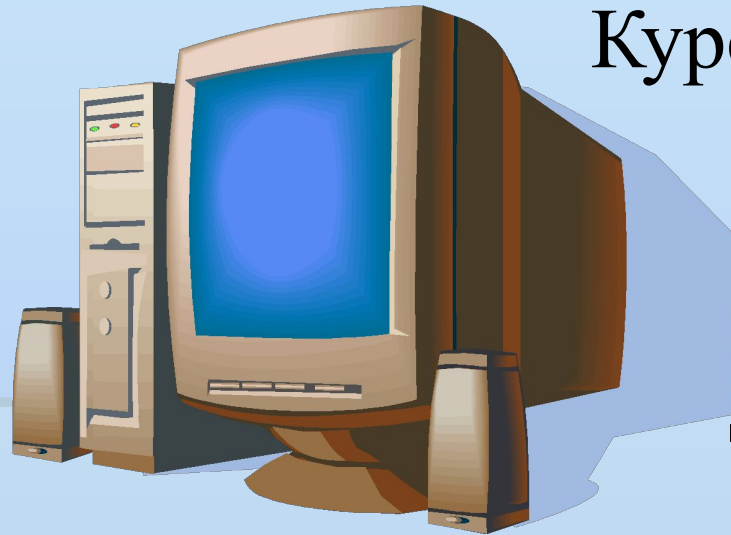
РАБОТА С КОМПЬЮТЕРОМ

Флешка

Курсор

Байт

Диск



Чат

CDROM

e-mail

ИНОСТРАННАЯ ЛЕКСИКА БОЛЕЕ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНА

- **ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ** –
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ
- **топ–модель** – **лучшая**
модель
- **прайс – лист** – **прейскурант**
- **имидж** – **образ**

Группы англицизмов



□ *Оправданные англицизмы.*

□ *Неоправданные англицизмы.*

**Оправданные
англицизмы**

Шоколад

Галоши

Телефон

**Неоправданные
англицизмы**

Голкипер

Логин

Прессинг

Тренинг

Делит

Никнейм

ГДЕ МЫ ВСТРЕЧАЕМ СЛОВА АНГЛИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ? В РЕКЛАМЕ



MOSCOW CITY MAP

КАРТА-СХЕМА
МОСКВЫ

FOUR BILINGUAL MAPS

TRAVELLER'S YELLOW PAGES
Our Famous TYP Walking Map of Central City with restaurants, museums, theaters, shops, metros, embassies. Bilingual Street Names and Index and Metro Stations. Heart of Moscow Map, Map of Moscow City (showing 20 x 30 km) with RR stations.

A Traveller's Yellow Pages Publication, Winter 2008-2009 Edition
CitiDex International, Moscow and CitiDex International, Inc. New York.
www.typ-moscow.com

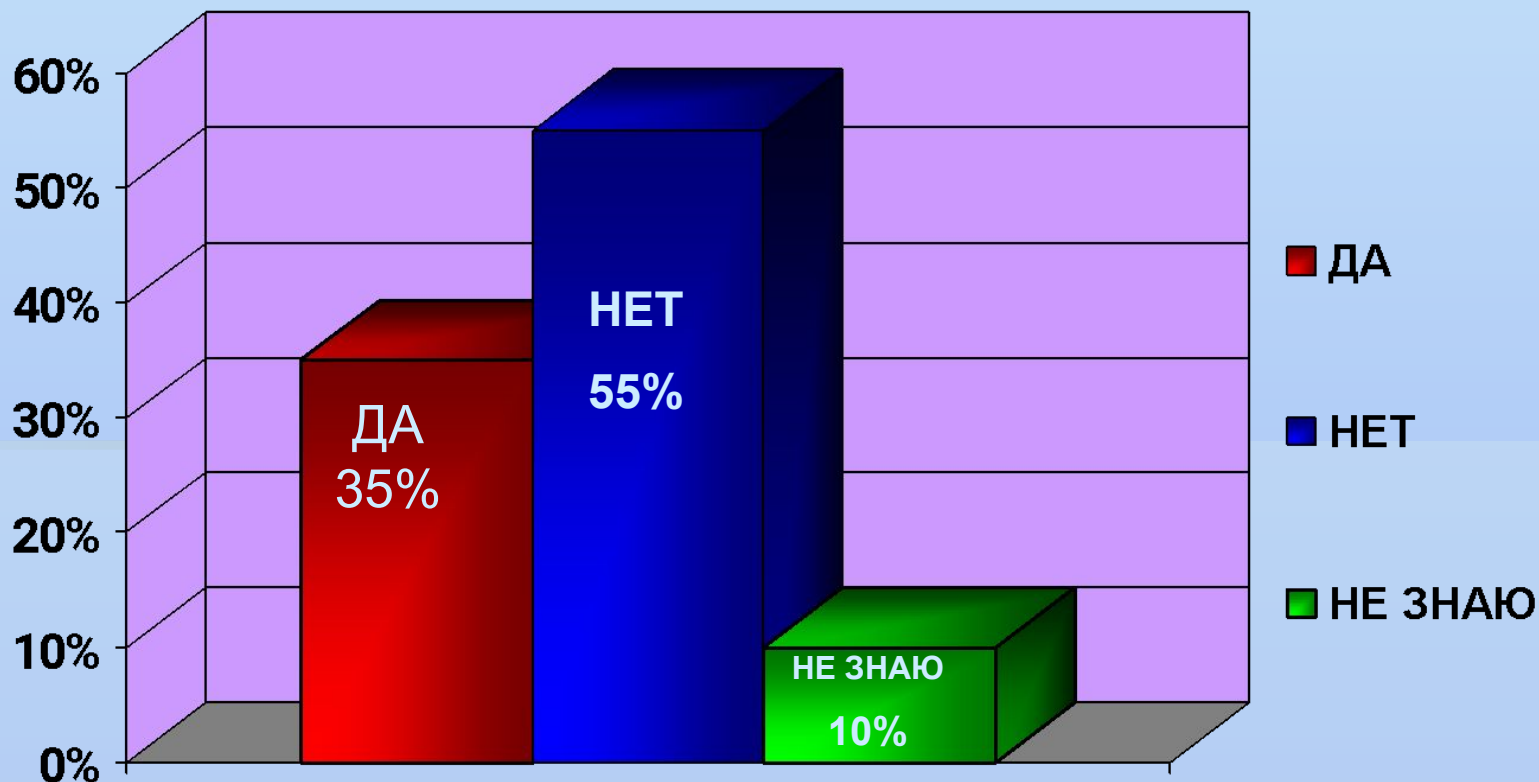
В НАЗВАНИЯХ МАГАЗИНОВ



Речь студентов

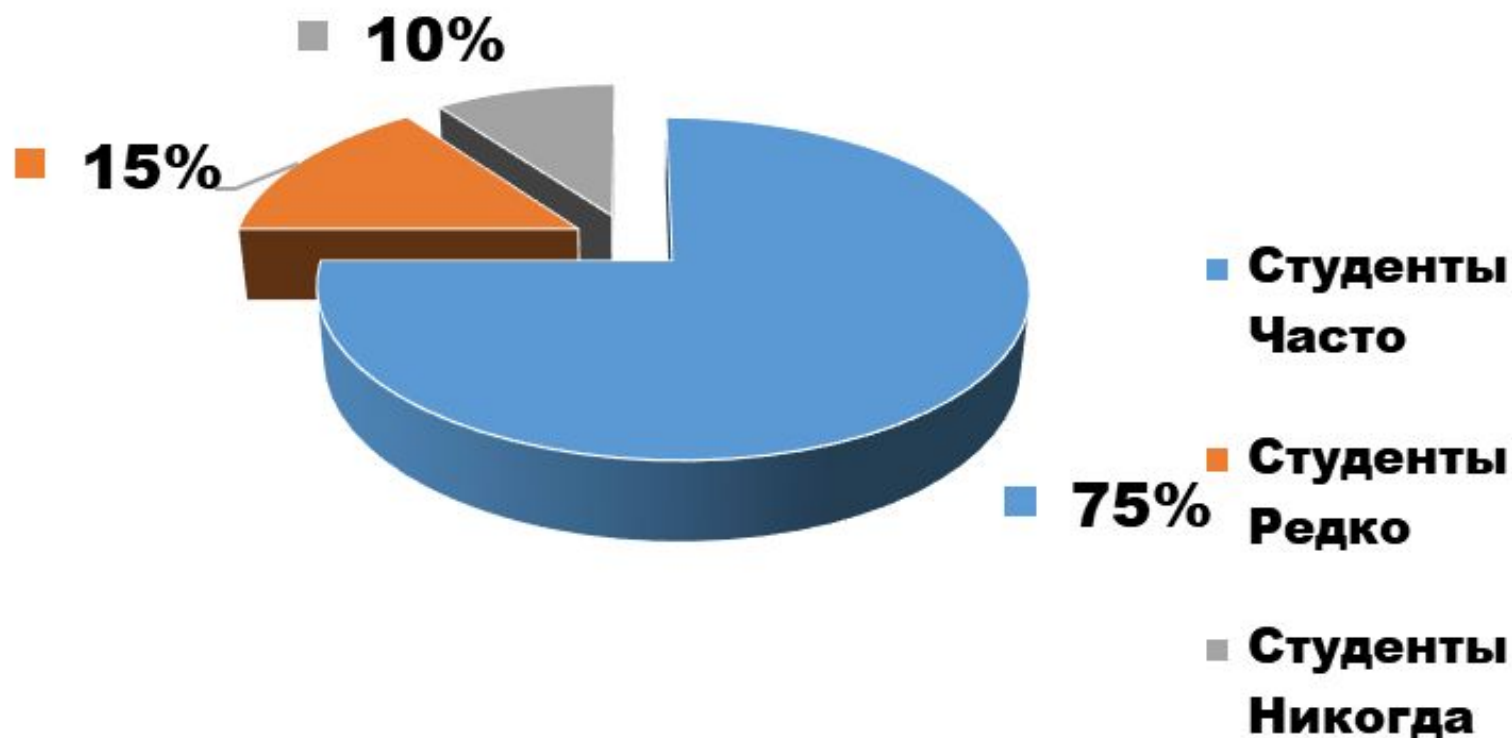
- «**инглиш**»- «English» - английский язык («На инглиш идешь?»);
- «**холидей**» - от «holiday» - каникулы («В моей жизни все ОК, скоро будет холидей»);
- «**бойфренд**» - от «boy-friend» – друг, парень («Он мой бойфренд»);
- «**фейк**» - от «fake» - подделка («В Вконтакте» очень много фейков);
- «**комп**» - от «computer» - компьютер («Опять мой комп завис»)

УСТРАИВАЕТ ЛИ ВАС ОБИЛИЕ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ АНГЛИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В СМИ?



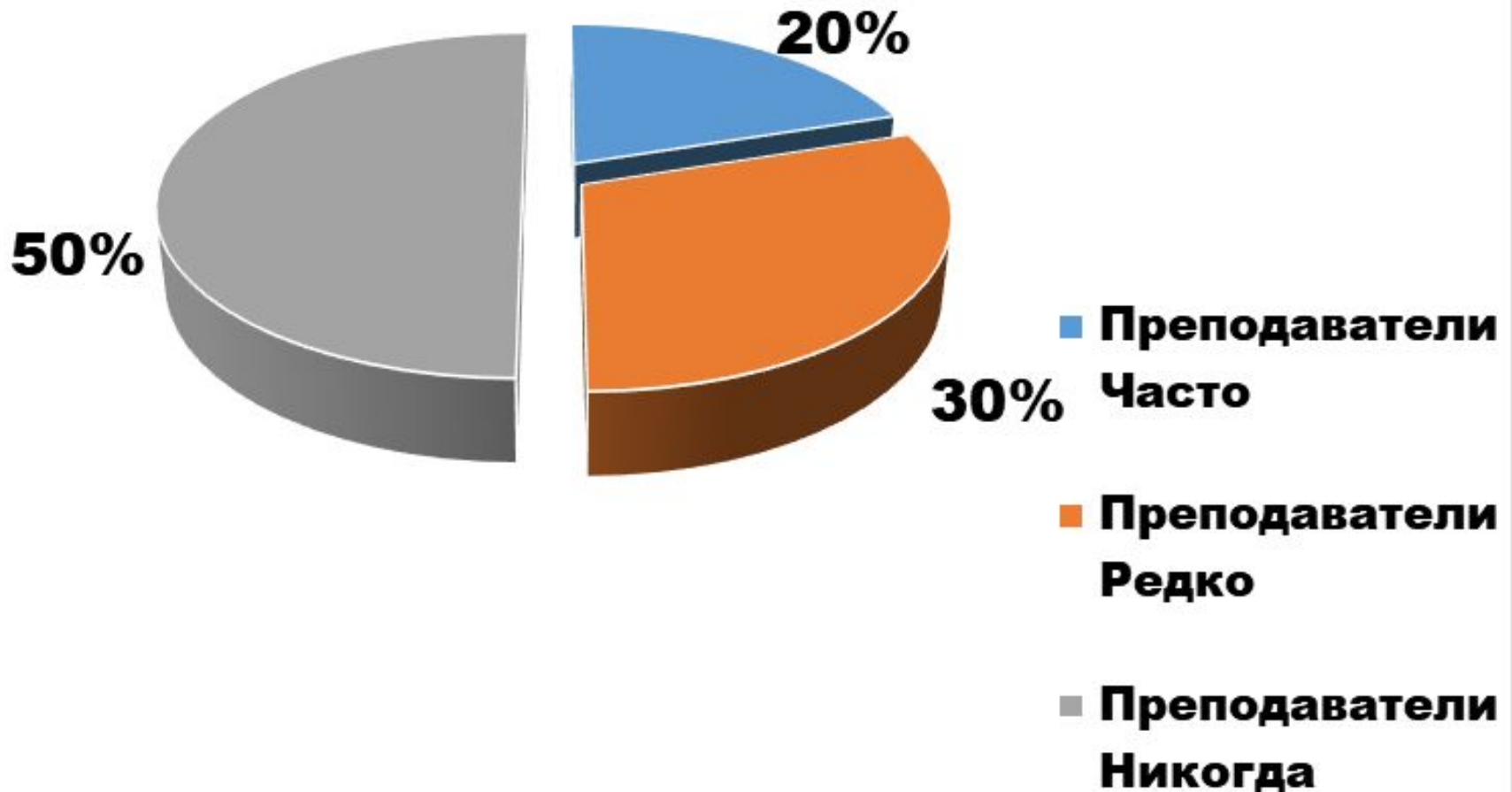
Употребляете ли вы англицизмы в своей речи?

Среди студентов



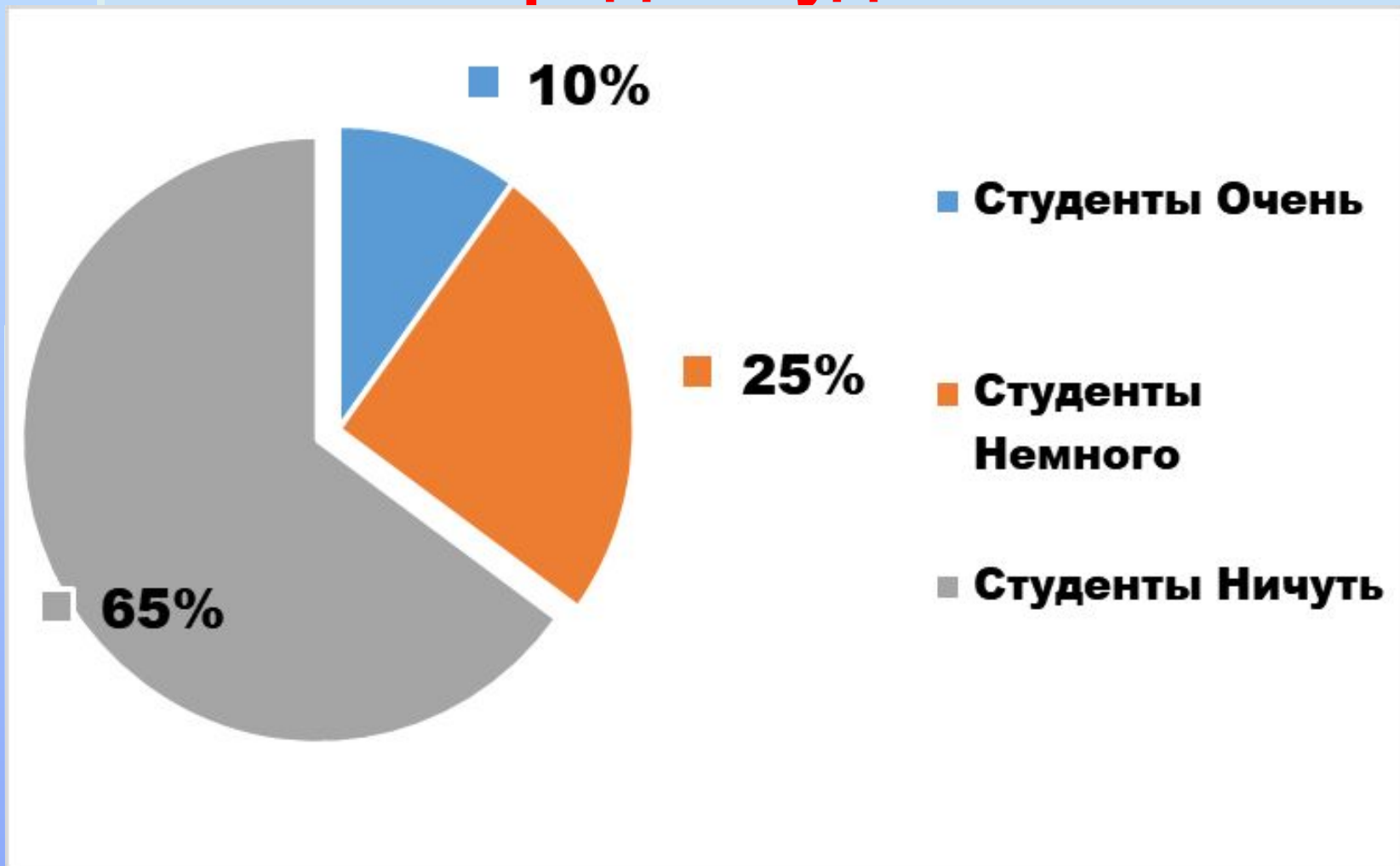
Употребляете ли вы англицизмы в своей речи?

Среди преподавателей



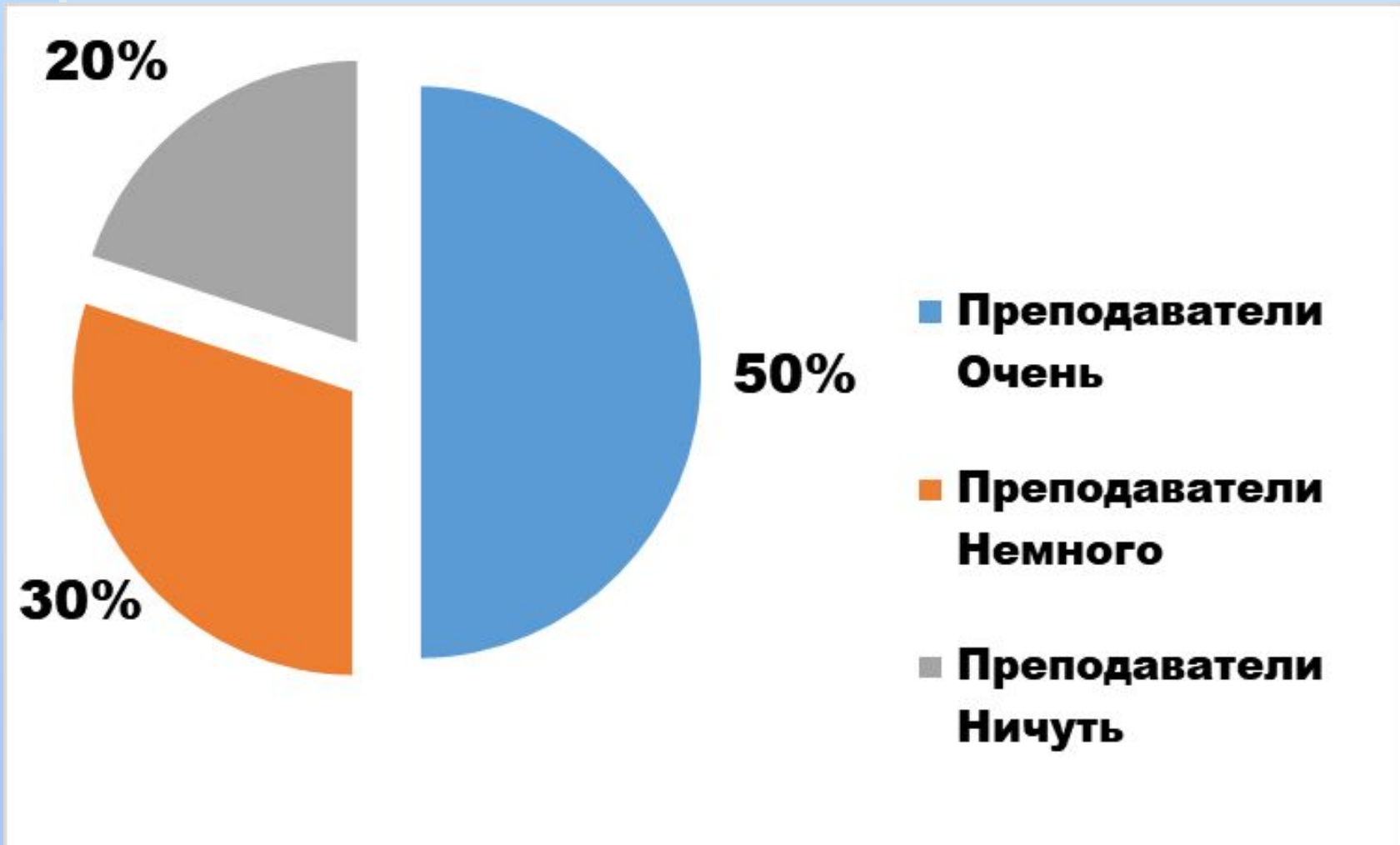
Раздражает ли Вас обилие англицизмов в русском языке?

Среди студентов



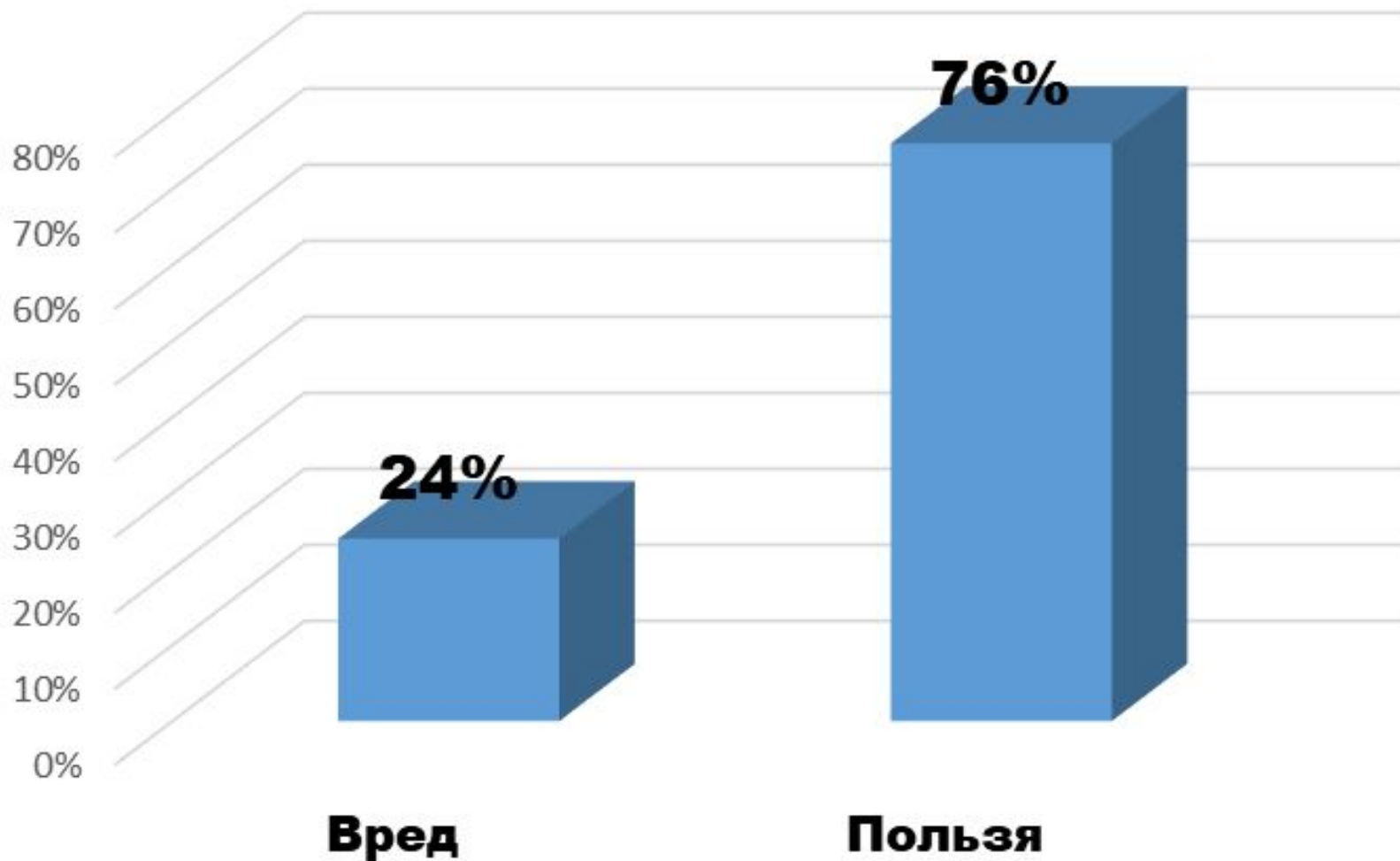
Раздражает ли Вас обилие англицизмов в русском языке?

Среди преподавателей



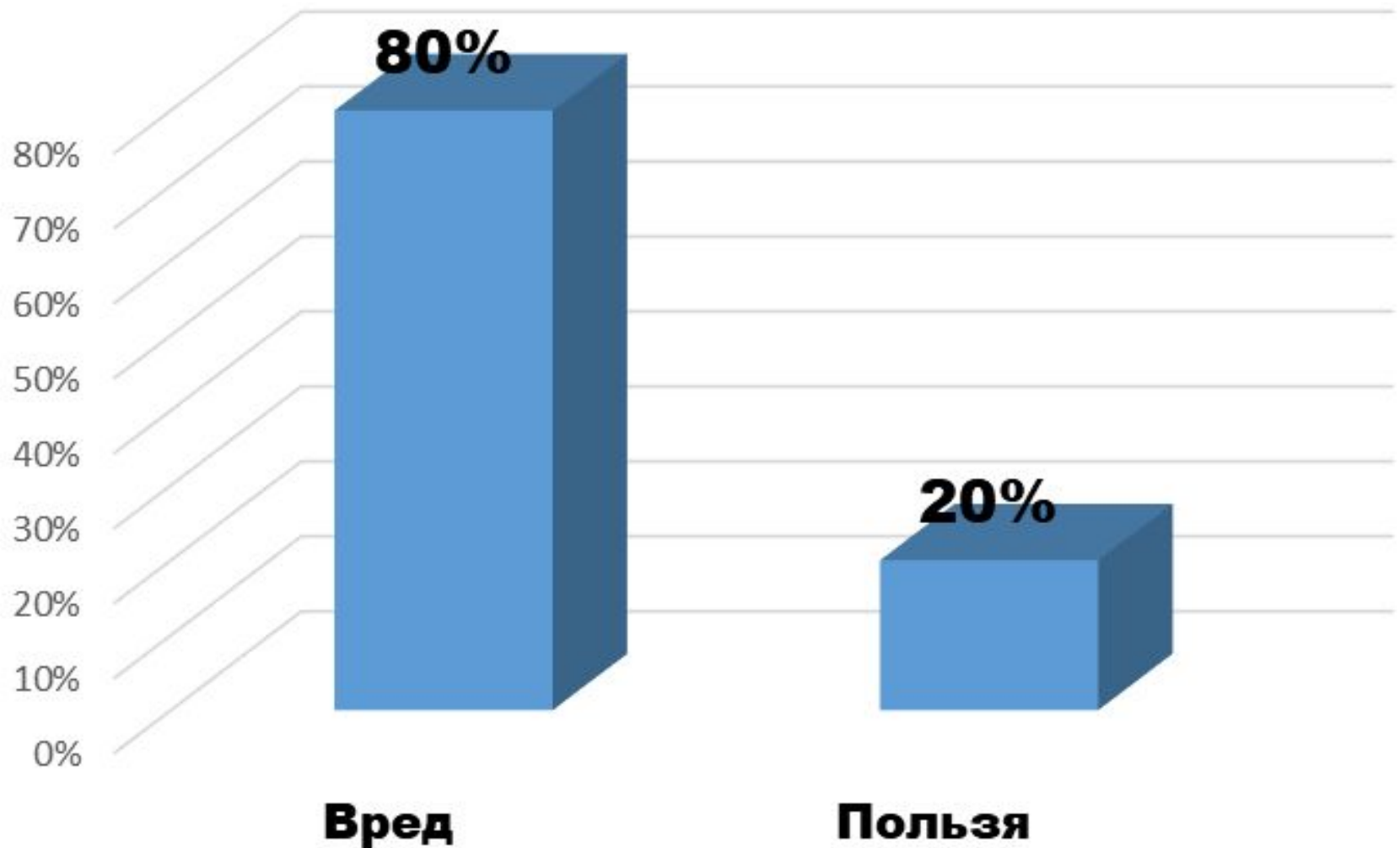
Англицизмы приносят

Среди студентов

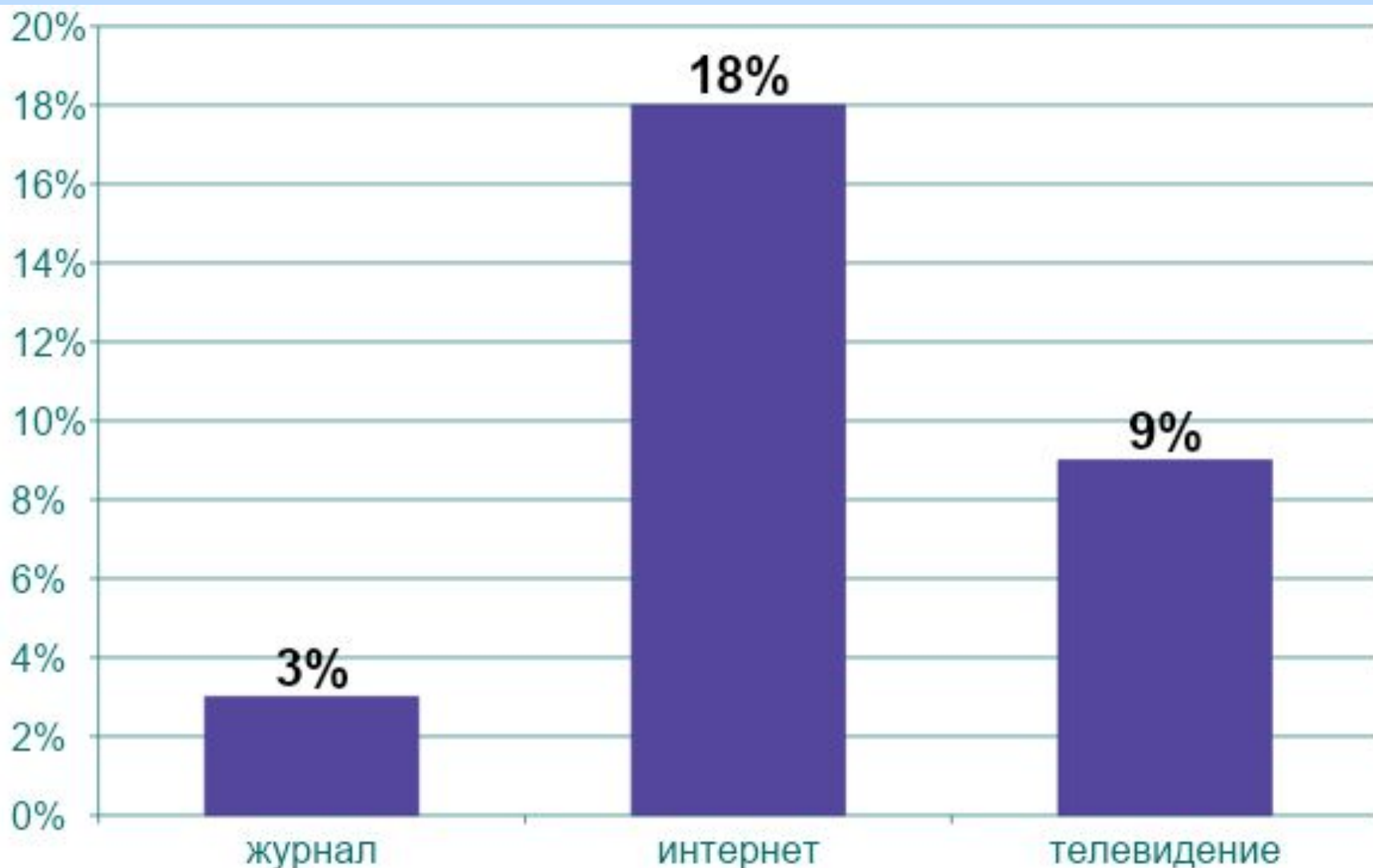


Англицизмы приносят

Среди преподавателей



Где вы часто встречаете, слышите англицизмы



**АНГЛИЦИЗМЫ – ЭТО
НЕОБХОДИМОСТЬ
ИЛИ ДАНЬ МОДЕ?**

заменить

- на русское слово;
- 2. Если англицизм употребляется в специальной области знаний;
- 3. Если англицизм отображает

более точный смысл
понятия.

это инструмент

- заменить на русское слово
- и
- смысл не изменяется;
- 2. Если англицизм не имеет определенной сферы употребления;
- 3. Если вы не знаете
точного
смысла слова

это мусор

**НАШИ МНЕНИЯ
РАЗДЕЛИЛИСЬ, НО В ОДНОМ
МЫ ЕДИНЫ:**

**АНГЛИЦИЗМЫ НУЖНО
УПОТРЕБЛЯТЬ
ПРАВИЛЬНО И ЗНАТЬ
ИХ ЗНАЧЕНИЕ.**

СПАСИБО

ЗА

ВНИМАНИЕ